

FERIAS  
Y  
FIESTAS

TOLEDO

1959



# GARAGE-TALLER



SERVICIO

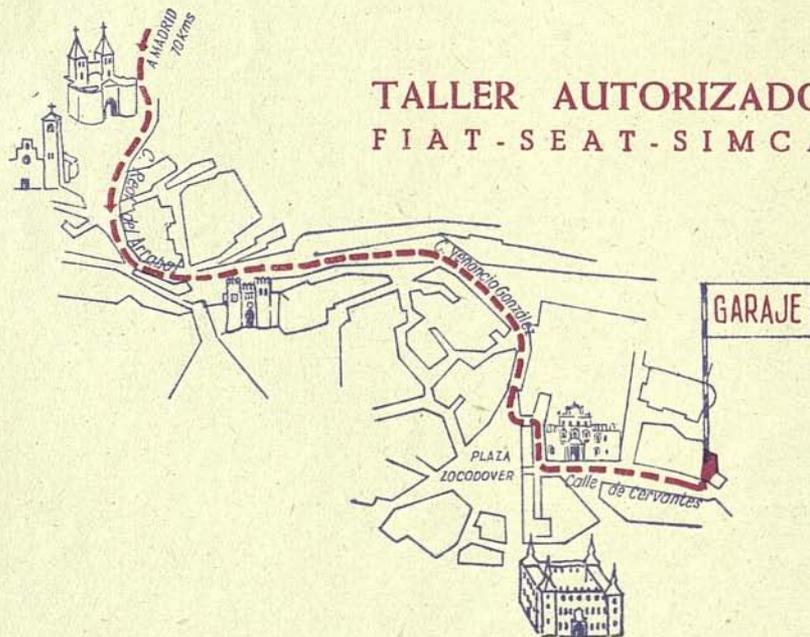
REPARACION  
de Automóviles, Tractores y  
toda clase de motores de  
gasolina y Diesel  
Rectificado de cilindros



TRABAJOS DE  
Torno y Ajuste  
Soldadura eléctrica  
y autógena  
Fundido bielas y centrales

ESTANCIAS - LAVADOS Y ENGRASE A PRESION

SE HACEN REVISIONES



TALLER AUTORIZADO  
FIAT - SEAT - SIMCA

## ANTONIO GARCIA

CERVANTES, 21 TOLEDO TELEFONO 25 08

# O F R E N D A

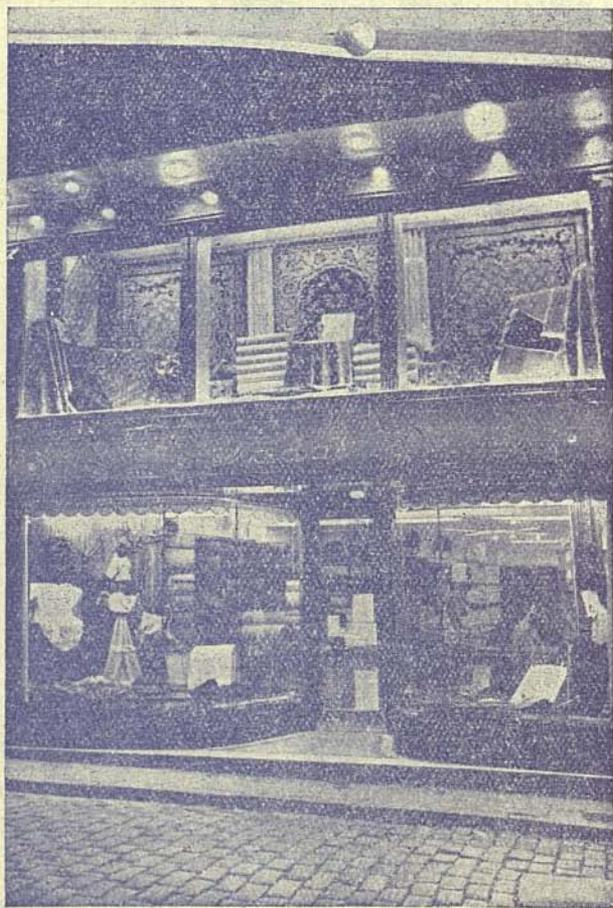


A Ti, Señora,  
Reina y Madre del amor que en la ventura  
de tu Asunción gloriosa  
nos dejaste la esperanza  
y la fe de nuestra gloria,  
te ofrecemos, henchidos de fervores,  
nuestra humilde plegaria.

Con susurros del Tajo,  
con la dulce fragancia  
del tomillo y romero de nuestros cigarrales,  
con el gozo infinito de vivir en la Gracia  
de quien te hizo a Ti, nuestra Madre y Señora,  
su mejor relicario  
bajo el nombre bendito de perenne Sagrario...

A. de ANCOS

Tejidos *Nodal*  
y  
Confecciones



Comercio, 63

y

Comercio, 50

Toledo

# PROGRAMA DE LOS CULTOS

que en honor de NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO, Patrona de Toledo, se celebrarán en la Santa Iglesia Catedral Primada del 14 al 22 de agosto de 1959, organizados por el Excelentísimo Cabildo y la Esclavitud de la Santísima Virgen

---

## DIA 14

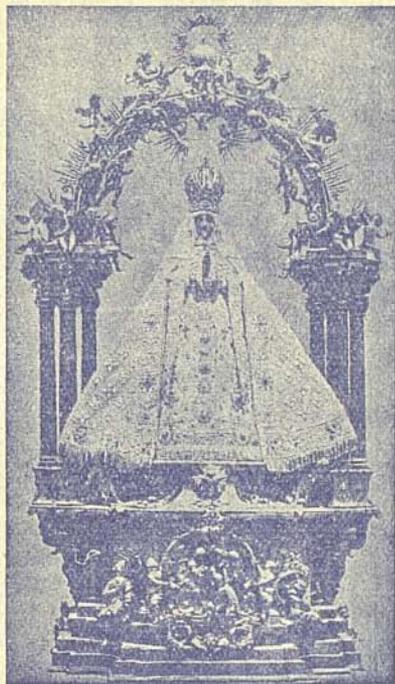
A las ocho de la tarde, se efectuará la tradicional ceremonia de descorrer el Velo, entonándose el *Monstra te esse Matrem*, y traslado de la Imagen de Nuestra Señora a la Capilla Mayor.

A continuación, Solemne SALVE.

## DIA 15

A las seis, siete, ocho y nueve, Misas de Comunión en la Capilla Mayor, ante el altar de la Virgen.

A las diez menos cuarto, después de cantada *Tercia*, procesión por el ámbito de la Catedral, y a continuación Solemne Misa de Pontifical, que celebrará el



## Emmo. y Rvdmo. Sr. Doctor DON ENRIQUE PLA Y DENIEL

CARDENAL-ARZOBISPO DE TOLEDO  
PRIMADO DE LAS ESPAÑAS

Por la tarde, a las siete y media, darán principio los cultos del Octavario, en los que ocupará la Sagrada Cátedra el

RVDO. P. CLODULFO ESCOBAR  
FRANCISCANO

## DIA 16

A partir de este día, las misas ante el Altar de la Santísima Virgen se celebrarán desde las siete hasta las ocho cuarenta y cinco y once, ésta por la intención de D. Félix S. Breñaño.

RESTAURANTE

HOTEL CARLOS V

GRAN CONFORT  
PRIMERA CATEGORIA



Trastamara, 1  
T O L E D O

Teléfonos  
2105 - 2180 - 2181

A las once y media de la noche, Solemne Vigilia de la Adoración Nocturna, que será pública hasta la una, hora en que se cerrarán las puertas del Templo.

## DIA 17

Terminados los cultos de este día tendrá lugar el

### SOLEMNISIMO BESAMANTO

desfilando los devotos para la adoración de la Sagrada Imagen en la forma acostumbrada. (Las limosnas recogidas con este motivo engrosarán la suscripción existente Pro Manto de Nuestra Señora del Sagrario).

## DIA 22

A las ocho, Misa de Comunión, celebrada por el M. I. Sr. Canónigo Obrero Mayor de la Santa Iglesia Catedral Primada, con asistencia de los empleados y operarios del Templo.

A las once, Misa solemne de la Obra y Fábrica de la Catedral, en la que ocupará la Cátedra Sagrada el M. I. Sr. Dr. D. Juan Esteban Sevilla, Canónigo Obrero Mayor.

Por la tarde, a las siete, después de los ejercicios acostumbrados, se trasladará procesionalmente la Imagen de la Señora a su Capilla, cantándose la Salve Popular y el himno de Nuestra Señora del Sagrario.

\*\*\*\*\*

El Solemne Bautizo de los nacidos en la capital el día de la Virgen, cuyos padres quieran acogerse al padrinzago de nuestra Patrona, se verificará el día 22, a las doce de la mañana.

\*\*\*\*\*

En los Cultos del Octavario actuará la Capilla de Música de la Catedral Primada.

\*\*\*\*\*

Se ruega la asistencia a los Cultos con el distintivo de la Esclavitud, que puede adquirirse en la Mesa petitoria.

**ALMACEN DE MERCERIA**

**«EL PARAISO DE LAS MEDIAS»**

Cuesta de Pajaritos, 4 -- Teléfono 2624 -- TOLEDO

MAXIMO FERNANDEZ GARCIA-DONAS

Novedades - Lanas para labores - Bolsos - Calcetines - Corbatas - Géneros de punto

Sus MEDIAS, sólo en esta CASA

SASTRERIA

ANGEL

Teléfono 1412

TOLEDO

PRESTAMOS COLOCACION DE CAPITALES EN  
GARANTIZADISIMAS HIPOTECAS

COMPRA - VENTA DE FINCAS, TRASPASOS, etc.

PORTUGUESES, 1 CARRASCO TELEFONO 2269  
TOLEDO

AGENTE OFICIAL DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

ROBLES

SANEAMIENTOS - FUMISTA  
VIDRIERAS ARTISTICAS

JARDINES, 4 - TELEFONO 2204  
TOLEDO

CADENAS

CARPINTERIA  
EN GENERAL

Recoletos, 3 = Toledo

Calzados

ARMAS, 3 y 5

LOYGAR

TOLEDO

SANTA LUCIA, S. A. Compañía de Seguros

Nuncio Viejo, 6

Teléfono 1686

TOLEDO

# Hace más de quinientos años que se viene celebrando las Ferias de Toledo

## En la calle de la feria se instalaron los primeros «cajones» para vender objetos religiosos

### Nacimiento y vida de los tradicionales «martes» toledanos

**P**OCOS acontecimientos tan universales y comunes como a todos los pueblos de España como este de las ferias. Un regocijo popular satura el ambiente en tiempos de ferias. Es igual en todas las regiones; quizá sea el único común denominador sobre las variadas costumbres y tradiciones populares. Allá discutan los hombres de letras, que gustan de ajustar los tornillos a la historia, si fueron los romanos, los visigodos o los árabes, los que crearon en nuestro suelo la costumbre de establecer mercados periódicos.

### La palabra Feria

A nosotros nos reclama hoy la feria que le hagamos su biografía, y la verdad, aun considerándonos legos en etimología, sí que tenemos que confesar que esto de interpretar el sentido de la palabra proporciona curiosas sorpresas. Porque la palabra «feria» que a todos nos evoca algo festivo y alegre, venía a significar en los primeros siglos del cristianismo—cuando San Silvestre introdujo este término en la liturgia—día de trabajo ordinario en el que los sacerdotes no tenían que rezar oficio alguno especial.

Después se llamó «ferias» a los domingos y más tarde sirvió la palabra para distinguir los días en que se compraban y vendían productos agrícolas. La costumbre de celebrar mercados con carácter periódico se generalizó rápidamente y los reyes intervinieron para autorizarlos según conviniera a los intereses del reino. Nuestros monarcas de la Edad Media, fueron los primeros que reglamentaron la organización de las ferias.

### A la sombra de la Virgen del Sagrario

La razón de estos mercados era algunas veces de conveniencia social, otras de carácter patriótico y la mayoría de índole esencialmente religiosa. En Toledo el origen de nuestras Ferias está íntimamente ligado con la devoción del pueblo a su Patrona. En los días más señalados de las festividades de la Virgen, acudían los fieles a la catedral, ante cuyas puertas se instalaban los tenderetes y cajones que vendían objetos religiosos. A la sombra de la Virgen del Sagrario fueron ampliándose estos mercados y no es aventurado asegurar en la actual calle de la Feria estuvieron instalados un día los puestos que hoy ocupan los amplios paseos de la Vega.

Toledo obtuvo el privilegio de poder realizar dos ferias durante el año, una en mayo y otra en septiembre, por una orden de Enrique III, fechada a fines del siglo XIV, pero además de estas dos ferias, celebró nuestra ciudad otras que tuvo su origen cuando se dedicó a la Virgen la iglesia de Santa María, actual catedral, a raíz de la imposición de la casulla al Arzobispo San Ildefonso.

COMIDAS

**CASA RAMON**

TAXIS

SERVICIO INTERNACIONAL

NUEVA, 8



TELEFONOS 1900 Y 1233



TOLEDO

**Café :-: Bar TOLEDO**

Especialidad en CAFE EXPRES  
CERVEZAS Y MARISCOS

Zocodover, 45 - Teléf. 1200 - TOLEDO

PERSIANAS :-: ESPARTERIA  
ESTERAS :-: ALFOMBRAS

**ANTONIO DIAZ**

Armas, 3 y 5 :-: TOLEDO

SALCHICHERIA SALMANTINA  
**MANUEL GOMEZ**

MARCA REGISTRADA

*Compre en esta casa - La más surtida en Toledo*

Salchichones de Vich = Quesos Manchegos

Chorizos de lomo = Jamones serranos

Plaza del Mercado - Cajones núms. 45 y 46

Teléfono 1496

TOLEDO

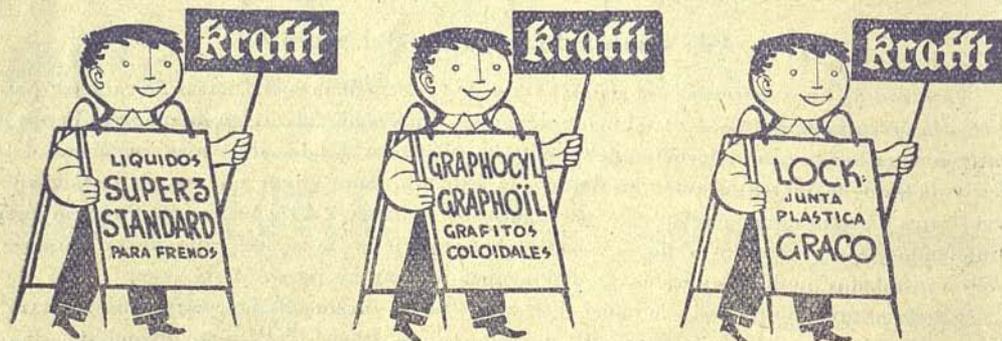
Bar Restaurante

**Casa LUDENA**

CERVEZA - TAPAS DE COCINA  
COMIDAS ECONOMICAS

C. Corral de D. Diego, 10 :-: Teléfono 1384

TOLEDO



LO ENCONTRARAN EN TODAS LAS CASAS DE REPUESTOS

Representante para TOLEDO  
y su provincia:

**LUIS PAREDES SALINAS**

San Juan de la Penitencia, 9  
Teléfono 2000 :-: TOLEDO

Esta feria ha experimentado numerosas modificaciones a través de los tiempos; las necesidades individuales, la observación y el comercio fueron paulatinamente cambiando su carácter para llegar a ser hoy en día una manifestación espléndida de las creencias y de las costumbres de los toledanos.

### Los «Martes» toledanos

De las ferias anuales quedan pocas referencias históricas que permitan reconstruir su fisonomía; pero en cambio, se conocen documentalmente la finalidad y la importancia de los famosos mercados francos del martes, verdaderas ferias semanales encuadradas en el marco tradicional de nuestra típica plaza de Zocodover, Sierra Corella divulgó hace años varias notas curiosas sobre su desarrollo, que nos sirve ahora para hilvanar estas impresiones.

Enrique IV concedió a Toledo un real privilegio, en 1465, para tener mercado franco el martes de cada semana, quedando libres de todos los derechos de alcabalas, portadgos y pontadgos los géneros que trajeren a vender y vendiesen todos los «trajineros». Diez años más tarde los Reyes Católicos confirmaron este privilegio.

Aquellos tiempos eran de descarado proteccionismo local, las aduanas interiores y los numerosos derechos y arbitrios que pesaban sobre las mercancías y sobre los mismos medios de comunicación y transportes elevaban desmesuradamente los precios, en provecho de los comerciantes locales, intermediarios y acaparadores y en perjuicio de los demás mortales. En justa compensación y para que la libre concurrencia pusiese un límite al alarmante encarecimiento de la vida el «Cabildo de los veinticuatro caballeros y hombres buenos» y el Cabildo de los Jurados pidieron y obtuvieron del rey aquella franquicia y libre cambio un día por semana. De este modo, los vecinos, las iglesias y los conventos podían proveerse de las cosas necesarias en condiciones más ventajosas. Para evitar los ocultos manejos de los intermediarios y especuladores, se prohibió la actuación de los «regatones» y «regatonas», agentes y corredores de comercio.

En los martes el concurso de las mercancías era numeroso y grande la importancia de las transacciones. Convencidos sin duda nuestros antepasados de la verdad de aquella máxima «El que a diario a la tienda va y viene dos casas mantiene», compraba al por mayor siempre que tenía dinero suficiente para ello.

Aún de las ciudades más remotas de España, de Granada y de Motril, acudían los martes, y no eran baratijas solamente las que se traían a vender, sino géneros de subido precio: tejidos, alimentos y ganados.

Los vecinos de Toledo sentíanse estimulados a la práctica y ejercicio del comercio en otras localidades, porque gozaban de privilegios y exenciones valederas en todo el reino. No era prerrogativa económicamente despreciable la exención de alcabalas y otros tributos, de los que estaban libres a dondequiera que se trasladasen.

L. MORENO NIETO

FOTOS DE GALERIAS \* BODAS \* REPORTAJES GRAFICOS

FLORES

Teléfono 1994

TOLEDO

*Restaurante  
Jardín*

VENTA DE AIRES

TOLEDO



PLAZA DE TOROS  
DE  
TOLEDO

Organización: GONZALEZ VERA

El miércoles

19 de Agosto  
de 1959

GRAN CORRIDA DE TOROS

SIETE hermosos toros de ZEMBRANO HERMANOS SIETE

JOSECHU PEREZ DE MENDOZA

Rejoneador

y los espadas:

GREGORIO SANCHEZ

MIGUEL MATEO «MIGUELIN»

DIEGO PUERTA



POR LA NOCHE, a las ONCE,  
ESPECTACULO COMICO-TAURINO MUSICAL

RENOVACION BOMBERO TORERO

PRECIOS ECONOMICOS

Para estos Festejos véanse Programas especiales



# PROGRAMA OFICIAL DE L

DIA  
**14**  
VIERNES

A las *seis* de la tarde, desfile de los típicos GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento al Paseo de Merchán. A su llegada, ELEVACION DE GLOBOS GROTESCOS.

A las *ocho*, INAUGURACION DEL FIERAL y CONCIERTO por la Banda de Música del Patronato.

DIA  
**15**  
SABADO

FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO.

Al amanecer, ALEGRES DIANAS y disparos de MORTEROS y BOMBAS REALES.

A las *seis* de la tarde, PARTIDO DE FUTBOL, entre el C. D. Toledo y un equipo de categoría nacional.

A las *ocho* de la tarde, en el Ferial, CONCIERTO por la Banda de Música del Patronato.

DIA  
**16**  
DOMINGO

A las *ocho* de la mañana, INAUGURACION DE LA FERIA DE GANADOS, en los terrenos de Los Palomarejos.

Se establecen premios en metálico para aquellos ganaderos que presenten mayor número de cabezas de las clases: caballar, mular, asnal y vacuno.

A las *cinco y media* de la tarde, en la Piscina Municipal, actuación de los equipos Colonia Moscardó, de Madrid, y Educación y Descanso, de Toledo, disputándose diversos trofeos en las siguientes pruebas:

100 metros libres.  
100 metros espalda.  
200 metros braza.

400 metros libres.  
3 × 100 metros estilo.  
4 × 100 metros libres.

Como final, exhibición de saltos de trampolín, por los participantes de las pruebas.

A las *ocho* de la tarde, en el Ferial, CONCIERTO por la Banda del Patronato.

DIA  
**17**  
LUNES

A las *seis* de la tarde, GRAN CARRERA PEDESTRE, con el siguiente itinerario: Salida del Paseo de Merchán, Bajada del Túnel, Reconquista, Carretera de Avila, Venta de la Esquina, Camino del Vivero, Puerta Principal de la Fábrica de Armas y Subida del Túnel, dándose tres vueltas a este circuito.

PREMIOS: 1.º, 400 pesetas y copa; 2.º, 250; 3.º, 150; 4.º, 100; 5.º, 50.

## EUSEBIO A. - BARAJAS

(CASA FUNDADA EN 1808)

PINTOR DECORADOR

NUÑEZ DE ARCE, núm. 6. - Teléfono 1919. - TOLEDO

# FERIAS Y FIESTAS DE 1959

A las *ocho* de la tarde, en el Ferial, CONCIERTO por la Banda de Música del Patronato.

DIA  
18  
MARTES

A las *cuatro y media* de la tarde, CARRERA CICLISTA, con el siguiente itinerario: Salida frente al Hostal del Cardenal, Circuito del Valle, Nambroca, Mora, Orgaz, Sonseca, Toledo, Carretera de Avila, Venta de la Esquina, Camino del Vivero, Puerta Principal de la Fábrica de Armas, a la Subida del Túnel, donde estará instalada la Meta.

PREMIOS: 1.º, 700 pesetas y copa; 2.º, 500; 3.º, 300; 4.º, 200; 5.º, 150; 6.º, 100; 7.º, 50.

A las *ocho* de la tarde, en el Ferial, CONCIERTO por la Banda de Música del Patronato.

DIA  
19  
MIÉRCOLES

A las *seis* de la tarde, GRAN CORRIDA DE TOROS. Siete toros de Zembrano hermanos, para el rejoneador **Josechu Pérez de Mendoza** y los diestros GREGORIO SANCHEZ, MIGUEL MATEO «MIGUELIN» y DIEGO PUERTA.

A las *ocho* de la tarde, en el Ferial, CONCIERTO por la Banda de Música del Patronato.

A las *once* de la noche, en la Plaza de Toros, ESPECTACULO COMICO-TAURINO MUSICAL. **Renovación Bombero Torero.**

DIA  
20  
JUEVES

A las *cinco* de la tarde, en la Plaza de Toros, GHYNKANA MOTORISTA, disputándose distintos trofeos.

A las *once* de la noche, en el Ferial, CONCIERTO por la Banda de Música del Patronato.

A la *una* de la madrugada, GRAN TRACA FINAL DE FERIA.

Las inscripciones para las pruebas deportivas se harán en la Delegación Provincial de la Obra de Educación y Descanso, en la Casa Sindical.

## RADIOTOL



Aparatos de Radio :: Neveras  
Ollas a presión «Laster»  
Reparaciones :: Cambios

Plata, 12 - Teléf. 1206 - TOLEDO FACILIDADES DE PAGO



*Hotel*  
*Restaurante*

# "EL GRECO"

HABITACIONES

EXCELENTE COCINA Y ESMERADO SERVICIO

CUBIERTO Y CARTA DE PLATOS TIPICOS REGIONALES

PRECIOS MODERADOS

AMPLIOS COMEDORES / JARDINES / TERRAZAS

CARTA ESPECIAL PARA MERIENDAS, LIMONADAS, etc.

Aparcamiento para automóviles y autobuses

MARAVILLOSA VISTA GENERAL DE LA CIUDAD CON  
SUS MONUMENTOS Y CONTORNOS. EL TAJO Y  
LOS PAISAJES NATURALES QUE PINTO «EL GRECO»

Carretera de Madrid

Teléfono 2395

TOLEDO

# LA VIRGEN DEL SAGRARIO Y EL CARDENAL SANDOVAL

**R**EYES y príncipes, prelados y magnates, poetas y escritores enaltecieron y obsequiaron a la Virgen del Sagrario. D. José Polo Benito, en su notable «Guía de Toledo», lo ponderó así. D. Ramón Molina Nieto, en su magnífico libro sobre la Patrona toledana cuando la coronación, así lo demostró. Hemos mencionado a los paladines más modernos de Nuestra Señora, ya muertos los dos; el primero, en martirio por Dios y por España. No necesitamos remontarnos a los panegiristas de Santa María de Toledo, ni a las alusiones de Cervantes y Lope, ni a las loas del maestro Valdivieso, ni a la leyenda de Bécquer, ni a los respetos de Galdós. Nos basta con atenernos a las devocionales monografías, respaldadas por otros fervientes y propincuos servicios a la Virgen del Sagrario, de los inolvidables capitulares ilustres, ya citados, que todos hemos conocido.

Mas, entre tantos beneméritos de nuestra Santa Patrona a través de los siglos, claro que ninguno de tanto rango



ni esplendidez a un tiempo — esplendidez de fe y de obras de fe — como el Cardenal Sandoval y Rojas. Evocamos el IV centenario del nacimiento del Príncipe de los Ingenios. El «ilustrísimo de Toledo» don Bernardo de Sandoval» fué



**M.A.P.F.R.E.**

**MUTUALIDAD DE SEGUROS**

**CENTRAL EN MADRID:**

Avenida de Calvo Sotelo, núm. 25  
Teléfs. 3156 00 y 06 al 09-Adpo. 58

**DELEGACION PROVINCIAL EN TOLEDO:**

Plaza del Corral de la Campana, 2  
Teléfono 1888

Inscrita para operar en el ramo por O. M. 9-5-1933. Reservas íntegras en España

Accidentes del Trabajo en la Agricultura e Industria

Incendios de Edificios y Cosechas

Accidentes Individuales

Responsabilidad Civil

Combinado de Automóviles

Combinado Incendios-Robo

Pedrisco Ganado

Robo Caza

Transportes Vida

Rotura de lunas y cristales

Averías de Maquinarias

protector, el último protector, de Cervantes. Con este título honroso figura en nuestra historia literaria quien brilla en el Episcopologio y en la Historia de España como inquisidor general, consejero de Estado, prócer eminente—tío del Duque de Lerma—y mecenas de las artes y de las letras; mecenas en cierto modo también del mismo Felipe III. Bien conocida es la carta memorable del autor del «Quijote» al Cardenal—su última carta antes de caer en el lecho—que preside las sesiones solemnes de la Real Academia Española. Pero, más que protector de Cervantes, Sandoval y Rojas fué protector de la Virgen del Sagrario, y así, con tal título, esplendé en los anales de la Catedral Primada y en la Historia de Toledo. Su amor a nuestra Patrona tuvo carísimas inestimables. Se eternizó—dicho sea a lo humano—en la magna capilla y en el Ochavo o Relicario de mármoles y jaspes multicolores. Plasmó también en el soberbio manto de perlas con el escudo del Cardenal un gran topacio por cuarteles, desaparecido en el sacrílego expolio de la Catedral cuando el dominio rojo. ¡Aquella maravillosa basquiña irisada de fina pedrería!... Un sueño de brillantes, rubíes y esmeraldas. Y no sólo valor intrínseco. Es extrínseco, asimismo, de preseas históricas, sentida ofrenda de devotos insignes. El Cardenal Sandoval había dado el ejemplo con su piedad espléndida y su férvida grandeza.



Instalaciones  
Sanitarias  
Calefacciones  
y Riegos  
Bañeras - Lavabos  
Inodoros - Fregaderas  
Neveras  
Termo y Cocinas

ARTICULOS DE FONTANERIA

Antigua Casa de

**Jacinto Díaz**

Armas, 6 - Teléf. 2118  
TOLEDO

«Si no conocéis la Catedral de Toledo, no comprenderéis el espíritu de don Bernardo de Sandoval y Rojas», dice Navarro Ledesma en «El ingenioso hidalgo Miguel de Cervantes». Pero nosotros damos a la frase un sentido bien distinto al que le diera el ilustre escritor toledano. Navarro Ledesma observa que «la capilla de la Virgen del Sagrario corrige la osadía de las naves góticas y se inmiscuye entre ella como un tratado

GRAN  
BAZAR

DIAZ - MARTA

CASA FUNDADA EN 1899

OBJETOS PARA REGALOS ❖ CRISTALERIA Y PORCELANA ❖ LAMPARAS ❖ PORTATILES  
ARTICULOS PARA VIAJES Y DEPORTES ❖ JUGUETERIA ❖ COCHES Y SILLAS PARA NIÑOS.  
ESTATUARIA RELIGIOSA

Comercio, 10

Teléfono 1322

TOLEDO

con **VESPA**

hará deporte, participará en carreras, en rallys, en gymkhanas...



Y ADEMÁS **ES EL SCOOTER MAS ELEGANTE**



**MEDIAVILLA**

SILLERIA, 8  
Teléfono 2367  
**TOLEDO**



**JUAN MARTIN ALBARRAN**

GESTOR ADMINISTRATIVO

Plaza de San Agustín, 5 - Teléf. 1291

(Frente al Hotel Castilla, hoy I. N. P.)

**TOLEDO**

Tramitación de todos los asuntos de automóviles.  
Transferencias, permisos de cargadores. Libros de reclamaciones, etc., etc.

**PRESTAMOS HIPOTECARIOS**

SEGUROS SOCIALES: Altas, Bajas, Libros de Salarios, Talonarios de Recibos., etc., etc.  
Altas, Bajas y cotización de Montepíos.

JEFATURA AGRONOMICA: Sección especial para tramitación de reservas de trigo y remolacha.

Representación de Corporaciones y particulares

Tramitación de todos los asuntos en Oficinas públicas y particulares

**SEGUROS EN GENERAL**

SELECCION...  
GARANTIA...

# Granja EL PRADO

POLLITOS DE  
PURA RAZA  
LEGHORN



OLIAS DEL REY  
(TOLEDO)

de Lógica en un poema romántico; cree que el Cardenal compartía el parecer de los que empezaban a juzgar el arte ojival como obras de locos y faltó de seso; le atribuye el pensamiento de que el «Quijote» y la capilla del Sagrario se completaban; afirma, que más que una capilla, es un panteón tipo escurialense, bien avenido con el espíritu del Cardenal; «espíritu neoclásico, reposado y tranquilo, amigo de la exactitud, amante de la riqueza sobria, de las líneas claras y sencillas, de los términos preciosos y netos»... Es convencional el juicio, como lo es el recurso de decir que la Virgen «alegre, morenita» añora en ese «panteón» las caricias del sol. La fuerza del artificioso argumento le obliga a tamaño contraste, cerrando los

**LABRADO**  
CONSTRUCTOR DE MUEBLES  
Amador de los Ríos, 10-TOLEDO  
Teléfono 2551

ojos a la evidencia de que nuestra Virgen, no es una Virgen «alegre», sino una Virgen severa, solemne y mayestática, con empaque de matrona toledana, de matrona imperial, como los austeros siglos de que procede en el orden iconográfico.

No; Sandoval y Rojas no era enemigo del arte gótico, como supone el gran cervantista. Era, sencillamente, hombre de su tiempo. El arte gótico había desarrollado su ciclo dentro de las circunstancias históricas que lo alentaron. El Renacimiento, en su proceso, impuso sus cánones artísticos, y, bajo esta influencia, el Cardenal Sandoval ideó la traza neoclásica de la capilla del Sagrario. Nada omitió, para que, ajustada a ese orden, la construcción fuese monumental. Y con ello, lejos de dañar, enriqueció el incomparable museo de arquitectura que es la Catedral de Toledo. También vino a enriquecerlo el transparente barroco de Narciso Tomé. Que sobre su esencial traza gótica la catedral toledana haya reflejado en obras maestras la evolución arquitectónica del siglo XIII, y pueda demostrar hoy diversidad de estilos en un grandioso conjunto armónico, esto no es un desmérito, sino antes bien,

## JULIAN TORRES

MECANICO MONTADOR DE  
MAQUINAS DE ESCRIBIR

REPARACION DE MAQUINAS DE  
ESCRIBIR, SUMAR Y CALCULAR

ABONOS DE LIMPIEZA

Cava Baja, 4 - Teléf. 1240 - TOLEDO

La Casa de las Novedades

# MEDEL Y CRUZ

TEJIDOS - MERCERIA

CONFECCIONES

Las últimas novedades

en pañería  
para caballero

Cuatro Calles, 3

TOLEDO

DROGUERIA - PERFUMERIA

y  
ARTICULOS DE LIMPIEZA

## Julián Sánchez Herrera

REAL DEL ARRABAL, 21

Teléfono 26 27

TOLEDO

Calzados

## PRIETO

SOLIDEZ - GARANTIA

(frente al Miradero)

TOLEDO

## MERCRI - FOTO

REPORTAJES GRAFICOS

Revelado de rollos y copias al  
día - Toda clase de carnets  
en 20 minutos

CABINA - ESTUDIO

TRABAJOS A DOMICILIO

Avisos: Telef. 23 18

A. Reconquista, 18 - TOLEDO

« BIENVENIDO »  
*Relojería*  
SOLAREJO, 8  
TOLEDO

## Moto Toledo

Agencia oficial  
Derbi

Accesorios y repuesto  
de motocicletas

Nuncio Viejo, 4

TOLEDO

# LA SIN RIVAL, S. A.

FABRICAS DE HIELO, GASEOSAS Y SIFONES

Plaza de Montalbanes, 4 y 5 :: Teléfono 14 85 :: TOLEDO

# VIGUETAS MADRID

## LA VEGA

BOVEDILLAS DE HORMIGON VIBRADO - CEMENTO IBERIA - FIBROCEMENTO - TUBOS - PLANCHAS  
AZULEJOS - YESO - LADRILLOS - TEJAS - MOSAICOS

DISTRIBUIDORES PARA TOLEDO Y PROVINCIA  
F. LANCHAS Y G. MARTIN

Paseo de los Canónigos, 10  
Teléfono 1393 :-: TOLEDO

una gala de nuestro templo metropolitano.

La capilla del Sagrario nos da a conocer, en efecto, el espíritu de Sandoval y Rojas. Pero vemos por ella, lo mismo que por Buenavista, por Cazorra y por el mecenazgo de que se beneficiaron Cervantes, Espinel y otros ingenios de la época, que el espíritu del Cardenal, sobre piadoso y amante de la Virgen del Sagrario, era prócer munificente, espléndido con las artes y las letras. Espíritu de gran señor y de gran prelado, que hacía florecer en señaladas obras para la Iglesia y para la patria la grandeza y valimientos de su acostumbrada jerarquía.

Debemos así rectificar la opinión de otro buen amigo de Cervantes, que no conoció, como el Cardenal Sandoval, al Príncipe de los Ingenios, pero que también tuvo ocasión de merecer su gloria, cuando el III centenario del «Quijote» con un estudio magnífico. No importan los reparos de opinión que, al estilo del que hemos anotado, puedan oponérselo.

De todos modos, resplandecerán su mérito cervantino y su valor literario.

Con ocasión de la festividad de la Virgen del Sagrario, y en homenaje a nuestra Santa Patrona toledana, hemos querido este año relacionar la tradicional devoción de nuestros amores con el Cardenal de la Virgen; último protector de Cervantes, y la figura de Sandoval y Rojas con Navarro Ledesma, crítico suyo en uno de los más brillantes libros cervantinos. A la postre, y en torno a Nuestra Señora del Sagrario, glorias de España y de Toledo. - A. GÓMEZ CAMARERO.

## « M A N O L I »

### FLORES NATURALES

CLAVELES DE SELECTISIMA CALIDAD  
FLORES DE TODAS CLASES  
RAMOS PARA NOVIAS Y REGALOS  
FLORES PARA ADORNO DE IGLESIAS

Sillería, 17, 2.º - Teléf. 2690 - TOLEDO

# HOTEL MARAVILLA

## RESTAURANTE

2.ª Categoría

COMPLETAMENTE  
REFORMADO

Cuartos de Baño y Teléfono en  
- - todas las habitaciones - -

Barrio Rey, 7 --: Teléf. 1336 (dos líneas)  
TOLEDO

# RESTAURANTE

## JARDIN MARAVILLA

CUBIERTO Y CARTA

SALONES TIPICOS

MAGNIFICO JARDIN

Avda. de Barber, 8 (Carretera de Avila)  
Teléfono 1334  
TOLEDO

# PESCADERIA CASA FELIPE

SE RECIBEN PESCADOS DIARIAMENTE  
DE LOS MEJORES PUERTOS PESQUEROS

Tornerías, 20 - TOLEDO - Teléfonos 2079 y 2426

## «EL VELOZ»

LINEA REGULAR  
DE MERCANCIAS

TOLEDO-MADRID  
ENLACE CON TODAS LAS CAPITALS DE ESPAÑA

Despacho en Madrid:  
Ronda de Segovia, 36  
Teléfono 27 27 88



Despacho en Toledo:  
Plaza Corral de Don Diego, 2  
Teléfono 16 34

## JUAN MORENO

Sucesor de C. PEINADO

PINTURA EN GENERAL

TALLER:  
Alfileritos, 20

TOLEDO

ANTES DE HACER SUS COMPRAS VISITE ESTA CASA

CAMAS MUEBLES GALERIAS MIRADERO

PACIFICO MARTIN MARTIN

Venancio González, 9 (Frente al Miradero) :: Teléf. 2420 :: TOLEDO

## COLEGIO SADEL

NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO

LEGALMENTE RECONOCIDO

Rojas, 4 :: — :: TOLEDO :: — :: Teléfono 16 77

# Madre y Señora Nuestra...



*Madre y Señora Nuestra: En el sagrario  
abierto en cada vida toledana,  
repica hoy jubilosa una campana  
entre aromas y nubes de incensario.*

*En un firme fervor, único y vario  
que amengua las distancias, porque hermana  
en el mismo lugar la caravana  
con la fe del viajero solitario.*

*Virgen en la inconcreta luz oscura  
del mármol negro, de la piedra altiva,  
donde el silencio reza con su espada.*

*Ruega por nos, Señora y Madre pura;  
ruega por nuestra vida mientras viva  
y nos nos dejes «ir» sin tu mirada.*

**Ricardo TOLEDO**



¡YA LLEGÓ!

SERVICIO  
SELECTO

GRAN  
CAMPAÑA  
DEL  
POLLO

Exquisitos pollos asados

BAR - RESTAURANTE  
CONDESTABLE

Pollo asado y botella de cerveza  
sólo por 55,00 pesetas

BAR CONDESTABLE

Se admiten encargos  
Se sirve a domicilio

BARRIO REY, 4  
TOLEDO



Concesionario en exclusiva de venta  
*para*  
TOLEDO y PROVINCIA

LUIS  
SAURI  
CAMPDELACREU

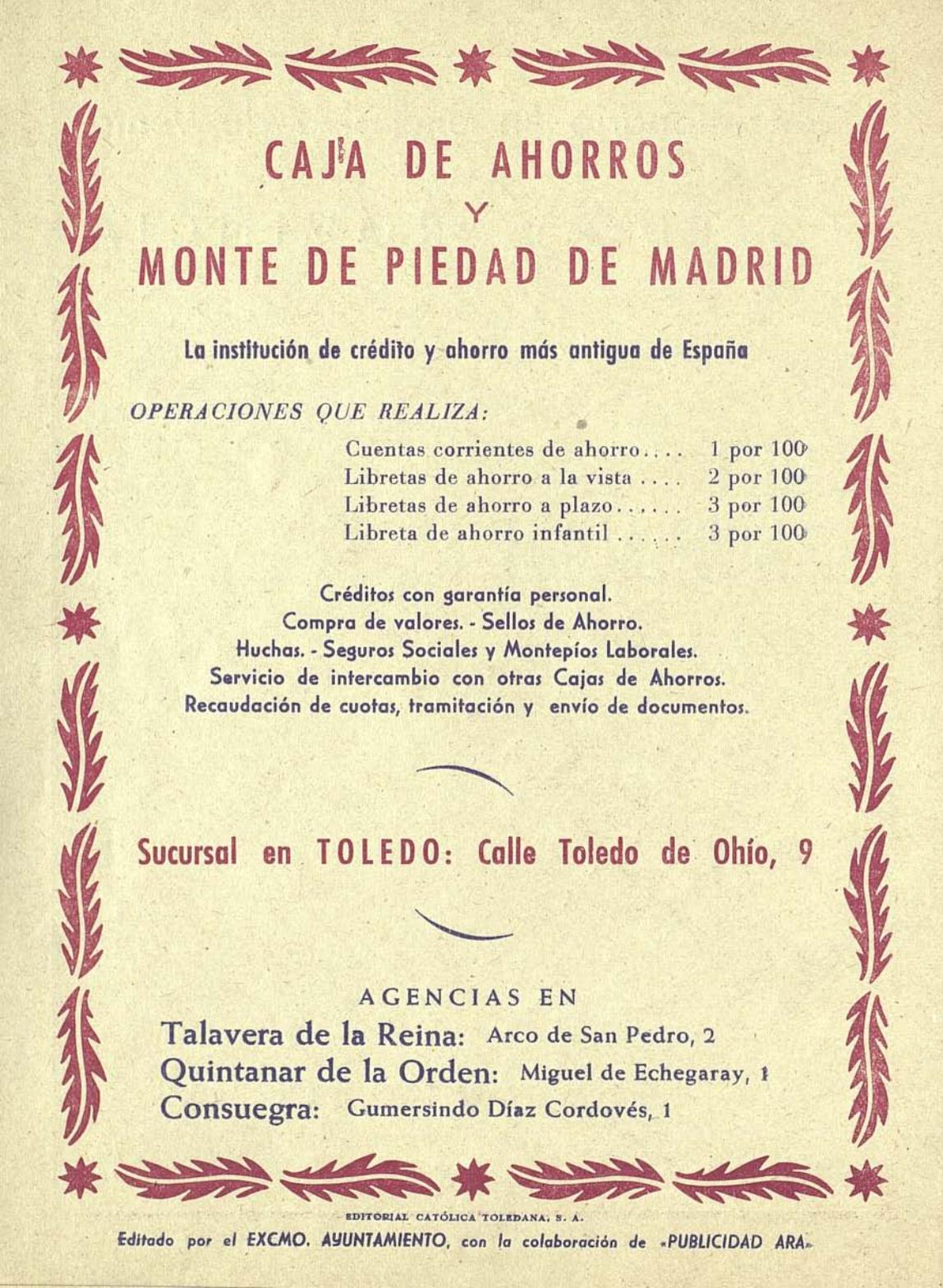
Hispano Olivetti

SILLERIA, 11

Teléfono 23 21

\*\*\*

TOLEDO



# CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID

La institución de crédito y ahorro más antigua de España

*OPERACIONES QUE REALIZA:*

Cuentas corrientes de ahorro . . . .	1 por 100
Libretas de ahorro a la vista . . . .	2 por 100
Libretas de ahorro a plazo . . . . .	3 por 100
Libreta de ahorro infantil . . . . .	3 por 100

Créditos con garantía personal.

Compra de valores. - Sellos de Ahorro.

Huchas. - Seguros Sociales y Montepíos Laborales.

Servicio de intercambio con otras Cajas de Ahorros.

Recaudación de cuotas, tramitación y envío de documentos.

Sucursal en **TOLEDO**: Calle Toledo de Ohio, 9

AGENCIAS EN

Talavera de la Reina: Arco de San Pedro, 2

Quintanar de la Orden: Miguel de Echegaray, 1

Consuegra: Gumersindo Díaz Cordovés, 1